

Representación de la distribución diatópica de algunos procesos fonológicos del español de Colombia según el ALEC

Representation of the diatopic distribution of some phonological processes in Colombian spanish according to the ALEC

Johnatan E. Bonilla* , Daniel Eduardo Bejarano Bejarano**

RESUMEN

Este artículo presenta la distribución diatópica de los procesos fonológicos de elisión, debucalización, velarización y deslateralización de la palatal que afectan a los fonemas /s/, /r/, /n/, /j/ y /ʎ/ en una selección de mapas fonéticos del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia, ALEC. El objetivo principal es proponer una discusión con los estudios más recientes acerca de la distribución de dichos procesos fonológicos en el país, para así establecer un estado del arte que sirva de insumo para el diseño del cuestionario fonético del Nuevo Atlas Lingüístico-Antropológico de Colombia (NALAC). Como resultados se especifican las zonas exactas de distribución de los fenómenos en cuestión, mientras que la literatura al respecto tendía a la generalización de zonas dialectales más amplias.

Palabras clave:
atlas lingüísticos,
dialectología,
español de
Colombia,
geografía
lingüística,
procesos
fonológicos.

ABSTRACT

This paper presents the diatopic distribution of the phonological processes of elision, debuccalization, velarization, and palatal delateralization that affect the phonemes /s/, /r/, /n/, /j/ and /ʎ/ in Colombia. For the representation, we used a selection of phonetic maps from the linguistic and ethnographic atlas of Colombia (ALEC). The aim is to discuss with the literature related to

Keywords:
dialectology,
linguistic
geography,
linguistic atlases,
phonological

* Colombiano. Doctorando en Lingüística. Universiteit Gent, Instituto Caro y Cuervo. Gante, Bélgica. johnatan.bonillahuerfano@ugent.be.

** Colombiano. Doctorando en Lenguas y Literaturas Extranjeras. Università degli studi di Verona, Instituto Caro y Cuervo. Verona, Italia. danieleduardo.bejaranobejarano@univr.it.

the dialectal division of the Spanish of Colombia and to establish a state of art for the design of the phonetic questionnaire of the New linguistic and anthropologic atlas of Colombia. As result, we specified the exact distribution zones of the phonological processes in discussion with the literature that used to generalize them in bigger dialectal zones.

processes, Spanish of Colombia.

Introducción

Este trabajo expone la representación geográfica de la distribución de los procesos fonológicos de elisión, debucalización¹, neutralización, velarización y deslateralización de la palatal o yeísmo en los fonemas /s/, /r/, /n/, /j/ y /ʎ/ de una selección de mapas fonéticos del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC) (Instituto Caro y Cuervo, 1983) en discusión con la bibliografía más reciente relacionada con dichos fenómenos.

El documento se organiza de la siguiente manera: primero, se presentan los antecedentes del trabajo que giran en torno a las descripciones dialectales del español de Colombia; segundo, se explica el proceso metodológico seguido para la normalización de la notación fonética de los mapas al Alfabeto Fonético Internacional (AFI) y su procesamiento informático para la visualización de la distribución espacial de cada proceso fonológico; tercero, se presentan los resultados del procesamiento y la representación geográfica de las áreas de influencia para los procesos fonológicos; cuarto, se discute esta representación a la luz de la literatura disponible en torno a la división dialectal del español de Colombia, para confirmar su validez en términos generales y sugerir precisión en algunas zonas; quinto, se aportan las conclusiones del trabajo que proponen la revisión de la división del español colombiano para áreas específicas, hacen un llamado a mayores estudios respecto de distintos procesos fonológicos y se toman como base para la creación del cuestionario fonético del *Nuevo Atlas Lingüístico-Antropológico de Colombia por regiones* (NALAC).

El trabajo presentado tiene especial interés en utilizar la información de varios de los mapas fonéticos del ALEC con el fin de observar la precisión con la que se ha dividido tradicionalmente al español de Colombia. La mayoría de los estudios de este tipo se ha dedicado a la exploración de los mapas léxicos del atlas para establecer las diferencias dialectales que se conocen de la variedad colombiana de la lengua. No obstante, la propuesta más importante de clasificación dialectal, por su amplia difusión y vigencia, es la de Montes Giraldo (1982) elaborada sobre la base de un número reducido de mapas fonéticos del ALEC. En

1 Este concepto se adopta de Trask (2004) para hacer referencia al de “desoralización” o “aspiración”, ampliamente extendido en la literatura. Se habla de debucalización para dar cuenta de la transformación de la fricativa alveolar sorda /s/ en fricativa glotal sorda /h/ y evitar confusión con el fenómeno de aspiración que ocurre con las oclusivas sordas.

este sentido, el presente trabajo busca aprovechar una mayor cantidad de los mapas fonéticos disponibles para comprobar la validez de las divisiones dialectales del español de Colombia desde el punto de vista de los procesos fonológicos referidos anteriormente.

Los resultados de este trabajo son de vital importancia para la planeación, elaboración y aplicación del cuestionario fonético del NALAC, proyecto de geografía lingüística que busca realizar una actualización de los resultados del ALEC, teniendo en cuenta las metodologías y retos actuales de la geografía lingüística. La revisión aquí propuesta a partir de los datos fonéticos del ALEC no solo permitirá precisar las áreas dialectales ya conocidas del español colombiano, sino también orientar la creación del cuestionario para el nuevo atlas y confirmar o descartar la presencia de los fenómenos descritos en el presente estudio para las zonas a explorar. De esta forma, el NALAC contará con una base sólida para realizar un primer acercamiento al español de las regiones Orinoquía, Amazonía e insular colombianas que no fueron parte del ALEC.

Antecedentes

El Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC)

El ALEC (Instituto Caro y Cuervo, 1983) es uno de los primeros atlas lingüísticos del español totalmente culminados en la región y se constituye como obra de consulta obligatoria sobre el español de Colombia. Para su creación, la investigación tomó cerca de 29 años —desde 1954 con la elaboración del anteproyecto hasta 1983 con la publicación del último tomo y en ella participaron 23 investigadores que recorrieron 264 localidades del país para aplicar la encuesta lingüística a un total de 2.216 informantes. Como resultado, se publicaron seis tomos que contienen 1.696 láminas con 1.523 mapas lingüísticos, etnográficos y mixtos, información adicional de texto e ilustraciones. Además, la obra se complementa con el suplemento del tomo III que reúne muestras de habla espontánea y dos discos de acetato con juegos y cantos de velorio de las costas colombianas, un manual, 763 sesiones de grabación en discos de carrete y 16.803 fotografías².

2 Las sesiones de grabación y las fotografías ya han sido digitalizadas y se encuentran en proceso de subida a plataformas del instituto. Algunas muestras se pueden consultar

Los mapas del ALEC registran las distintas formas que los informantes utilizaban para denominar los conceptos por los que fueron cuestionados y los objetos materiales o elementos que hacían parte de la vida rural colombiana al momento de la investigación (Bonilla et al., 2020). Los resultados están organizados en 16 campos semánticos que se distribuyen a lo largo de los distintos tomos de la obra. Adicionalmente, el tomo VI incluye un total de 88 mapas fonéticos y 24 mapas gramaticales.

Propuestas de clasificación dialectal del español de Colombia a partir del ALEC

Sobre la base de los datos del ALEC se han desarrollado distintas propuestas de clasificación dialectal del español colombiano. Luis Flórez (1961), a partir de los resultados preliminares en los departamentos de Cundinamarca, Bolívar, Santander, Antioquia y Nariño, sugirió un total de siete grupos dialectales: costeño (Atlántico y Pacífico), antioqueño, nariñense-caucano, tolimense, cundiboyacense (Cundinamarca y Boyacá), santandereano (Santander y Norte de Santander) y llanero (Zonas de Arauca, Meta y Casanare)³. Flórez fundamentó su propuesta a partir de fenómenos relacionados con el uso de artículos masculinos o femeninos, algunas fórmulas de tratamiento, procesos morfológicos de afijación y temas sobre el léxico asociado a los objetos de la realidad campesina del país. Desde el punto de vista de los sonidos, se respaldó en la realización de fonemas como /s/, /r/, /l/ y breves consideraciones respecto de la entonación al afirmar que “en ciertas zonas del país, como en Bolívar, el habla es veloz y la articulación relajada” (p. 85).

La segunda propuesta de clasificación dialectal del español de Colombia fue la de Montes Giraldo (1982). Desde el análisis de elementos históricos de propagación del español en el territorio americano —como la teoría de bipartición de la lengua que ofrece Fernández-Se-

en el ALEC Digital (<http://alec.caroycuervo.gov.co/alec>) y en la plataforma de Corpus Lingüísticos del Instituto Caro y Cuervo, CLICC)(<http://clicc.caroycuervo.gov.co/>).

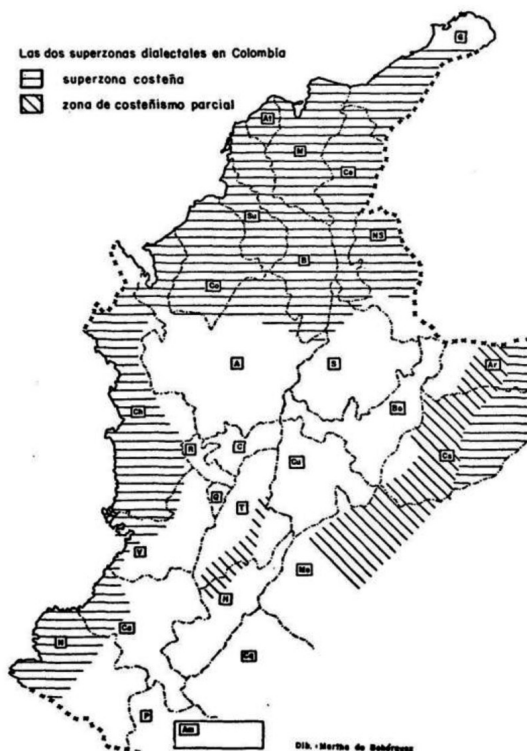
3 Flórez (1961) no profundiza en detalle acerca de este séptimo grupo al no contar con suficientes datos para confirmar su clasificación. Es importante recordar que, para el momento de esta propuesta, la investigación ALEC iniciaba su ejecución y los datos de estas zonas eran aún insuficientes.

villa (1980) entre centro-septentrional y meridional—, Montes Giraldo propone una división de la variedad colombiana en los superdialectos *costeño* (meridional) y *central* o *andino* (septentrional) (Figura 1). Los fenómenos que argumentan la propuesta de Montes Giraldo (1982) son los siguientes.

- La elisión y debucalización de /s/ en coda silábica y su influencia en las oclusivas /b/ y /g/, aplicable tanto a las costas caribe y pacífica como a una parte del departamento de Norte de Santander y a los Llanos Orientales. Mapas: *-S EN JUEVES*, *-SB EN LAS VACAS*, *PAPÁ* como plural y *-S-N-S- EN BUENAS NOCHES*.
- La neutralización de líquidas /r/ y /l/ en posición posvocálica en el mapa *-RN- EN CARNE* y su elisión en posición final. Mapa: *-R EN TRABAJAR*.
- La velarización de la nasal alveolar /n/. Mapa: *-N EN CORAZÓN*.
- La producción de /t̪/ “de adherencia amplia y fuerte al paladar, con elemento fricativo muy breve y débil, [...] que a veces da la impresión de una /t/ palatal” (Montes Giraldo, 1982, p. 40). Mapa: *-CH EN PECHO*.
- La conservación de “antiguas haches” como fricativa velar sorda /x/. Mapa *H EN BIHAO*.
- La realización de hiatos en lugar de diptongos para palabras como *criollo*, *criar*, *rumiar* o *brioso*, entre otros. Estos datos fueron tomados de casos de habla espontánea y experiencias en campo.

Al interior de los superdialectos de Montes Giraldo, la división agrupa zonas que poseen al menos un proceso fonológico, fenómeno gramatical o léxico que las diferencia de otras. Así, el autor define divisiones del superdialecto central o andino según la conservación de la oposición de fricativa palatal /j/ y lateral palatal /ʎ/ o su total deslateralización en favor de la primera; esta determinación se justifica por el mapa fonético *-LL- EN GALLINA* y se apoya en las isoglosas léxicas de las palabras *cuba* (mapa HIJO MENOR), *vástago* (mapa VAINA O SEUDOTALLLO), *barretón* (mapa BARRETÓN), *amero* (mapa HOJA DE LA MAZORCA) y *fique* (mapa FIBRA DE FIQUE).

Figura 1
Superdialectos del español de Colombia



Fuente: Montes Giraldo (1982).

Años después, Mora et al. (2004) ofrecieron una propuesta de clasificación dialectal a partir de la presentada por Montes Giraldo (1982). Este trabajo fue el primero que intentó aproximarse a los datos del atlas desde un enfoque cuantitativo a través del conteo de variantes por departamentos. Se pretendía determinar la frecuencia de aparición de distintas palabras para establecer la extensión de las variedades dialectales; sin embargo, las muestras trabajadas se seleccionaron según los intereses de los investigadores y no de forma aleatoria. Se tomaron en cuenta solamente datos léxicos para la delimitación de isoglosas y la consolidación de una nueva clasificación que, aunque mantiene la idea de división del español de Colombia en dos grandes grupos, sugiere algunas precisiones. Los aportes más significativos de esta propuesta son la inclusión del dialecto *llanero* y sus subdialectos *llanero*

norte y llanero sur dentro del superdialecto andino y la aparición de *léxicos regionales* demarcados con isoglosas dentro de cada subdialecto.

Hasta este momento, los trabajos en torno a la división dialectal del español colombiano basados en los materiales del ALEC seguían un enfoque manual que se mantuvo hasta épocas recientes, con la excepción de la propuesta de Mora et al. (2004) y su aproximación parcialmente cuantitativa. Sin embargo, con la integración a la lingüística de técnicas y métodos propios de áreas como la estadística, se han venido adelantado nuevos análisis que demuestran la vigencia de los primeros trabajos y permiten abordar algunos detalles de la división dialectal con mayor exactitud. Por ejemplo, el trabajo de Ávila et al. (2015) realizó el análisis dialectométrico de una muestra aleatoria de 100 mapas léxicos del ALEC y sus resultados, además de confirmar la bipartición del español colombiano, permitieron reubicar algunas zonas en los superdialectos opuestos a su vinculación original, tales como el Pacífico y Barrancabermeja. Por otra parte, Bonilla (2020) llevó a cabo el análisis dialectométrico de 200 mapas léxicos del ALEC y utilizó el Índice Relativo de Identidad (Goebel et al., 1984) como medida estadística y modelos de agrupación difusa (*fuzzy clustering*) para proponer una nueva división del español colombiano en los superdialectos *costeño*, *andino central oriental* y *andino central occidental*, además de su partición en ocho dialectos y 22 subdialectos.

Recientemente, Ruiz (2020) presentó una discusión acerca de la vigencia de la propuesta de Montes Giraldo (1982) y centró su aporte en la revisión del concepto de superdialecto y la relación de la extensión territorial con la determinación de dialectos o unidades menores. Su propuesta asume que la división de Montes Giraldo (1982) en dos superdialectos es problemática por la naturaleza misma del concepto; en este sentido, y para que la descripción del español de Colombia se acople con las de distintos países de la región en una descripción mayor del español latinoamericano, el autor sugiere que el concepto superdialecto sea utilizado, preferiblemente, para dar cuenta de variantes transnacionales y evitar al máximo su uso en el dominio de un país. De igual manera, se permite reconfigurar las divisiones del español colombiano según el concepto de *escala*, adaptado de la geografía, y propone un modelo estadístico básico en el que, según el tamaño del

área de influencia de uno o varios fenómenos lingüísticos, se refiera a *hablas locales* (que ocupen entre el 1 y el 3,12% del territorio nacional), *subdialectos* (que ocupen entre el 3,12% y el 12,5%), *dialectos* (que ocupen entre el 12,5% y el 50%) y, *superdialectos* (que sean de carácter transnacional o abarquen entre el 50% y el 100%).

Algunos trabajos descriptivos acerca de los fonemas /s/, /r/, /n/, /j/ y /ʎ/ en el español de Colombia

Distintos estudios se han adelantado para confirmar lo presentado por Montes Giraldo (1982) o describir, incluso antes de esta propuesta, tendencias respecto de posibles realidades dialectales del español del país. Los trabajos más destacados referentes a los fonemas /s/, /r/, /n/, /j/ y /ʎ/ son los siguientes.

Sobre /s/

Un gran número de estudios se ha centrado en el comportamiento de /s/ en distintas posiciones. Para la coda silábica, Markič (2017) afirma que hay una tendencia al debilitamiento en las costas del país, mientras que su conservación es constatable en el interior; adicionalmente, asegura que el departamento de Antioquia es la única zona del país en la que la fricativa se produce de forma apicoalveolar [s̟]. De forma específica para este departamento, Betancurt Arango y García Zapata (1998) adelantan un estudio sobre las características del habla en las zonas auríferas del Bajo Cauca y el Nordeste antioqueños. Además de confirmar la realización apicoalveolar, las autoras observan características propias del español hablado en el pacífico en la zona del Bajo Cauca antioqueño explicadas por su proximidad con dicha región del país.

Por su parte, Luis Flórez realizó distintos trabajos referentes a la pronunciación del español en Colombia. En 1950, presentó una descripción del habla del departamento del Chocó y, para el fonema /s/, destacó su debucalización o elisión total en final de sílaba y palabra. Para 1951, ofreció algunas impresiones del español hablado en las áreas antioqueñas de Segovia y Remedios y comentó que /s/ tendía a reducirse a debucalización producto de la velocidad del habla en conversaciones espontáneas (1951). Más adelante, en 1960, presentó algunos aspectos generales del español del departamento de Bolívar y

afirmó que en esta zona son muy claras la debucalización y la elisión del fonema en final de sílaba. Por último, en 1978, propuso un panorama general de la pronunciación del español en el país en el que confirmó la producción apicoalveolar en hablantes antioqueños y algunos caldenses (1978); además, afirmó que el sonido tiende a debucalizarse en la costa caribe en posición final de sílaba, así como en la pacífica y los Llanos Orientales⁴ ; y en final de palabra se pierde sistemáticamente en la caribe y en menor medida en la pacífica (1978). En el caso del sur del país, específicamente en Nariño, Albor (1971) aboga por un fuerte consonantismo, es decir, por el mantenimiento de las fricativas en cualquier posición.

Un estudio adicional de Espejo Olaya (2016) confirma lo que los demás autores comentan en cuanto a este fonema a nivel nacional y se concentra en sus características para la ciudad de Bogotá. Afirma que es importante tener en cuenta la tendencia a la debucalización y elisión del sonido en posición intervocálica en la capital del país y hace un llamado a nuevos estudios que describan lo que pasa en la ciudad con más detalle y dejen de asumirla como área de conservación. Como estudios más recientes se destacan los trabajos de Rodríguez Cadena (2017) quien, desde una perspectiva sociolingüística, compara las diferentes realizaciones de /s/ en hablantes migrantes de diversas zonas del caribe en Barranquilla, y Muñoz Builes y Elvira-García (2021), quienes realizan un análisis acústico del fonema en Medellín y Apartadó encontrando que, en posición de ataque los valores acústicos son diferentes, siendo la de Apartadó más dentalizada y la de Medellín más apical, rasgo que manifiestan puede ser importante para realizar distinciones dialectales.

Sobre /r/

Markič (2017) sostiene que las róticas tienden hacia la lateralización de forma esporádica en las costas colombianas y en posición final de sílaba. Esto sería respaldado por Flórez (1960) quien describió la realización de /r/ como /l/ en esta posición y ante /d/, /t/, /k/ y /s/ y agregó la elisión total en final de palabra y antes de pausa para el departamento

4 De esta misma manera, Montes Giraldo (1982) describe la producción de /s/ cercana entre las dos grandes costas colombianas y los llanos y llama la atención para considerar dichas zonas como un conjunto.

de Bolívar. Frente a esto, Becerra (1985) documentó en Cartagena que los casos de neutralización de /l/ y /r/ se dan preferiblemente en estratos sociales bajos. Flórez (1978) ya estimaba tales impresiones para las costas colombianas y las amplió al exponer el debilitamiento de /r/ intervocálica y su producción como fricativa, así como su asimilación a la consonante siguiente en la costa caribe y su asibilación en los departamentos interiores de Cundinamarca, Boyacá y Nariño. Respecto de la zona específica del pacífico colombiano, Flórez (1950) comenta que /r/ tiende a producirse como /d/ en posición intervocálica y como /l/ seguida de consonante oclusiva; mientras que se elide en final de palabra en el Chocó. Un estudio adicional de esta parte del país es el de Correa (2012) quien pretende desvelar la posible influencia de lenguas africanas en la realización de los sonidos [ð] y [r]. El autor revela que estos sonidos se alternan cuando están ubicados en posición intervocálica, lo que supone un fenómeno consistente y sistemático para distintas áreas de población afrodescendiente de toda América.

Sobre /n/

Los aportes de la producción de /n/ son bastante cercanos entre todos los autores. Al igual que Montes Giraldo (1982), Markič (2017) presenta su realización velarizada [ŋ] en las costas del país y su bilabialización [m] en posición final de palabra para Cauca y Valle del Cauca. Flórez (1960) confirma la velarización para el departamento de Bolívar y las costas colombianas (1978) y la bilabialización nuevamente para Cauca y Valle del Cauca (1978).

Sobre la distinción entre /j/ y /ʎ/

La literatura referente a la producción de /j/ y /ʎ/ y la conservación o pérdida de la distinción afirma que el yeísmo es un fenómeno extendido en casi la totalidad del territorio colombiano y que las zonas de distinción se encuentran localizadas con precisión al interior del país y sobre la cordillera de los Andes. Flórez (1950; 1951; 1960) confirma a Chocó, Antioquia y Bolívar como zonas yeístas y delimita la conservación de la distinción a algunas zonas del Cauca y tierras altas de Cundinamarca, Boyacá, Santander y Norte de Santander, aunque avisa que no se trata de una representación espacial continua, sino que está interrumpida por algunas zonas yeístas (Flórez, 1978). Montes Giraldo (1969) sí presenta un área continua al afirmar que la distinción entre

estos sonidos “se mantiene a lo largo de la cordillera oriental, desde Nariño en los límites con el Ecuador hasta la frontera con Venezuela” (p. 160). Orduz (2013) y Espejo Olaya (2013) reafirman la tendencia yeísta en la mayor parte de Colombia y destacan la pérdida gradual y continua de la distinción para las zonas que la conservaban en los estudios previos (especialmente Bogotá). A través de estudios de campo con la inclusión de variables sociolingüísticas, ambas autoras afirman que solo la población mayor conserva la distinción de los sonidos; mientras que las nuevas generaciones han neutralizado completamente la diferencia en favor de /j/, confirmando así las hipótesis de Montes Giraldo (1969; 1985) y Espejo Olaya (1999) en cuanto a la desaparición de /ʎ/ en la ciudad.

Metodología

Para este trabajo se llevaron a cabo dos tareas metodológicas centrales: la normalización de los datos fonéticos de los mapas del ALEC seleccionados como corpus al Alfabeto Fonético Internacional (AFI) y el procesamiento informático para la generación de mapas de distribución fonológicos.

Normalización de los datos

Los mapas que constituyen el corpus de este trabajo se presentan en la Tabla 1 junto con sus variantes en el sistema de notación del ALEC y el resultado de la normalización a AFI. Todos fueron tomados del apartado “Fonética” del tomo VI del atlas. Como criterio de selección se estableció la elección de mapas referidos a los grafemas *s*, *r*, *n*, *y* y *ll* con el ánimo de observar las distintas posibles realizaciones de /s/, /r/, /n/, /j/ y /ʎ/. Esta restricción se fundamenta en el tratamiento preferencial que la literatura (especialmente Montes Giraldo, 1982) le ha dado a estos fonemas y a los procesos fonológicos de elisión, debucalización, deslateralización y velarización que los afectan para dividir el español de Colombia.

Tabla 1

Listado de mapas con sus respectivas variantes y normalización al sistema AFI⁵

Mapa	Variantes sistema ALEC ¹	Normalización AFI
-SD- EN BUENOS DÍAS	- Dentoalveolar sibilante sorda convexa [s̥] - Dentoalveolar sibilante sonora convexa [z̥]	- Fricativa alveolar sorda [s] - Fricativa alveolar sonora [z] - Fricativa apicoalveolar sonora [z̥]
-SB- EN LAS VACAS	- Sibilante apicoalveolar cóncava sonora [z̥] - Faríngea o faringeavelar fricativa sorda [h]	- Fricativa glotal sorda [h] - Fricativa velar sorda [x]
-SG- EN RASGUÑO -ÉS EN RES	- Velar fricativa sorda [x] - Dentoalveolar sibilante sorda convexa [s̥] - Sibilante apicoalveolar cóncava sorda [s̥] - Sibilante predorsointerdental convexa sorda [s̥]	- Fricativa alveolar sorda [s] - Fricativa apicoalveolar sorda [s̥] - Fricativa dentoalveolar sorda [s̥] - Elisión
-ES EN JUEVES	- Elisión	
-S EN CHISPA	- Dentoalveolar sibilante sorda convexa [s̥] - Sibilante apicoalveolar cóncava sorda [s̥] - Sibilante predorsointerdental convexa sorda [s̥]	- Fricativa alveolar sorda [s] - Fricativa apicoalveolar sorda [s̥] - Fricativa dentoalveolar sorda [s̥] - Fricativa glotal sorda [h]
ES- EN ESCOBA	- Faríngea o faringeavelar fricativa sorda [h]	
-R EN TRABAJAR	Alveolar vibrante simple sonora [r] Alveolar fricativa simple sonora asibilada [ɹ̥] Alveolar fricativa simple sonora [ɹ]	Vibrante simple [r] Aproximante alveolar sonora no sibilante asibilada [ɹ̥] Aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ]
-RB- EN ÁRBOL	- Alveolar vibrante simple sonora [r]	- Vibrante simple [r] - Aproximante lateral sonora [l]
-RB- EN CERVEZA	- Alveolar lateral sonora [l] - Alveolar fricativa simple sonora [ɹ]	- Aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ]
-RM- EN CARMEN	- Alveolar vibrante simple sonora [r] - Alveolar fricativa simple sonora [ɹ]	- Vibrante simple [r] - Aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ]
-RM- EN SENTARME		

5 El sistema utilizado para la transcripción fonética en el ALEC incluía el rasgo sibilante que, en el momento de la conversión a AFI, se desestimó en la medida en la que se considera como una característica inherente a las fricativas. En efecto, en trabajos como el de Hualde y Colina (2014) se asume que la sibilante es fricativa en esencia, puesto que el aire atraviesa con fricción un canal estrecho para la producción sonora.

-RN- EN CARNE	- Alveolar vibrante simple sonora [r]	- Vibrante simple [r] - Vibrante múltiple [r]
-RN- EN VIERNES	- Alveolar vibrante múltiple sonora [r̄]	- Aproximante lateral sonora [l] - Aproximante alveolar sonora no sibilante [ɭ]
-RN- EN PIERNA	- Alveolar lateral sonora [l] - Alveolar fricativa simple sonora [ɻ]	
-RL- EN COMPRARLO	Alveolar vibrante simple sonora [r] Alveolar fricativa simple sonora [ɻ] Elisión	Vibrante simple [r] Aproximante alveolar sonora no sibilante [ɭ] Elisión
-N EN PAN	- Alveolar nasal sonora [n]	- Nasal alveolar [n]
-N EN CORAZÓN	- Bilabial nasal sonora [m] - Velar nasal sonora [ŋ]	- Nasal bilabial [m] - Nasal velar [ŋ]
-N EN ALMACÉN		
-N EN HOLLÍN		
Y- EN YEMA	- Palatal lateral africada sonora [ɲ]	- Fricativa palatal sonora [ʎ] - Lateral palatal sonora [j]
-Y- EN INYECCIÓN		
-Y- EN DESAYUNO	- Palatal central fricativa sonora [y]	- Africada prepalatal sonora [dʒ]
-LL- EN GALLINA		
-LL- EN CALLE	- Palatal central africada sonora [y]	
LL- EN LLAVE		
-LL- EN CABALLO		

Fuente: Elaboración propia.

Procesamiento y visualización de la distribución

Para el procesamiento y visualización de los datos se partió de la base de datos espacial del ALEC (Bonilla y Bernal, 2020). La información de los mapas fonéticos fue extraída en una matriz de Excel donde se realizó el cambio manual al formato AFI y se organizaron los datos por columnas para su posterior ingreso al software de dialectometría y cartografiado *Gabmap* (Nerbonne et al., 2011). En la primera columna se encuentra cada una de las 237 localidades, con excepción de Leticia, Amazonas, la que al estar aislada geográficamente del resto de localidades, hace difícil su visualización. Las siguientes columnas tienen cada una de las realizaciones mapa a mapa con su respectiva transcripción (Tabla 2).

Tabla 2

Muestra de la matriz con información de datos fonéticos del ALEC para procesamiento en Gabmap

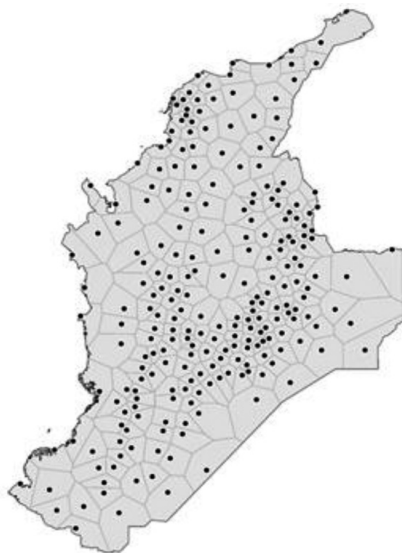
	-SD- EN B(-ÉS EN RE(-ES EN JUE	-S EN CHIS	ES- EN ESC	-SB- EN LA
Acandí	zd	'e	es	s	eh	hb
Riosucio	zd	'e	s	s	es	zb
Bahía Solano	zd	'es	e	sh	eh ^s	*hb
Coredó	zd	'es	e	s	es	*b
Tutunendo	zd	'es	e / e ^s	sh	es	hβ / *b

Fuente: Elaboración propia.

La información fue cargada en *Gabmap* junto a un polígono del ALEC (archivo .kml) con los puntos de las 237 localidades cartografiadas para su georreferenciación en el aplicativo (Figura 2). Una vez cargada la información, se produjeron los mapas con la distribución de las variantes mediante la definición de expresiones regulares para la identificación de cada proceso fonológico. De acuerdo con el número total de apariciones de *x* variante por localidad se obtuvieron los mapas de calor que se explican según la intensidad cromática, pues a mayor presencia de un proceso fonológico, mayor intensidad del color.

Figura 2

Polígono y puntos del ALEC para producción de mapas en Gabmap



Fuente: Elaboración propia.

Resultados

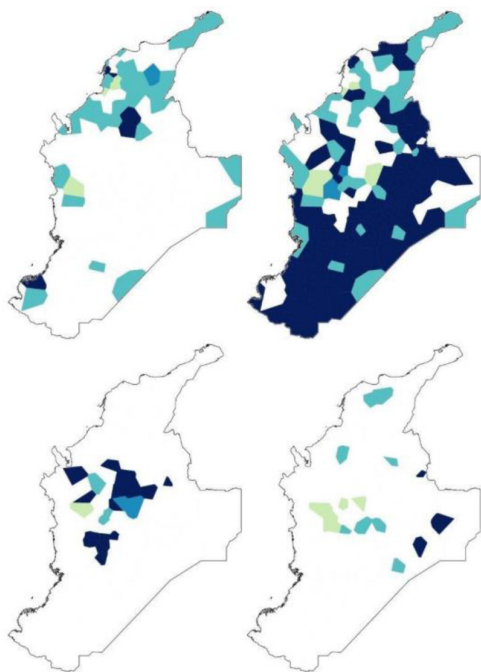
Producción de /s/

/s/ en posición de coda silábica y final de palabra

La Figura 3 muestra la distribución geográfica de la producción de /s/ en posición de coda silábica y final de palabra para los mapas fonéticos *-ÉS EN RES* y *-ES EN JUEVES* del ALEC.

Figura 3

Distribución de la elisión (superior izquierda) y las realizaciones fricativa alveolar sorda [s] (superior derecha), fricativa apicoalveolar sorda [ʃ] (inferior izquierda) y fricativa dentoalveolar sorda [ʂ] (inferior derecha) para el fonema /s/ en posición final de palabra



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /s/ en coda silábica permite constatar un proceso de elisión y tres realizaciones. La elisión es observable en la costa caribe colombiana con mayor presencia en Turbaco y San Basilio de Palenque, aunque no se muestra homogeneidad en la distribución para la totalidad de los departamentos costeros. También hay elisión en algunos puntos

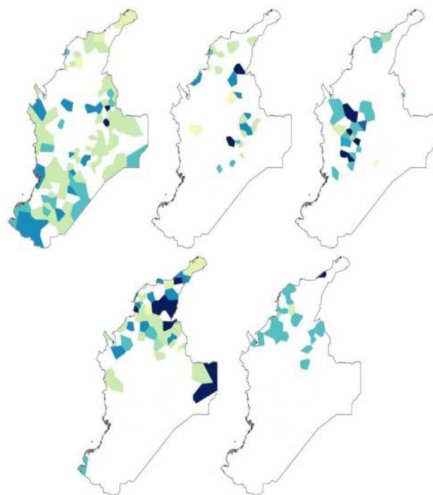
del Pacífico en los departamentos de Chocó (Coredó, Tutunendo, Cerreguá) y Nariño (Iscuandé y Barbacoas) y un sector de los Llanos Orientales (Arauca, Orocué y San Vicente del Caguán). La producción fricativa alveolar sorda [s] se presenta con mayor extensión en el país, incluso en zonas de elisión como la Guajira con excepción de localidades de Antioquia, Eje Cafetero y Llanos Orientales. La realización de la fricativa como apicoalveolar [ʃ] tiene una clara localización en el departamento de Antioquia, con excepción de localidades en el centro del departamento (Cáceres, Yarumal, Santafé de Antioquia, San Pedro, Heliconia, Concordia, Jardín, Sonsón), Eje Cafetero (Caldas, Risaralda y Quindío) y en Rionegro, Santander, y una última producción dentoalveolar [s̪] es observable en puntos muy dispersos del sur de Antioquia y no se asume como elemento sistemático.

/s/ ante oclusivas sonoras /b/, /d/ y /g/

La Figura 4 muestra la distribución geográfica de la producción de /s/ ante las oclusivas sonoras /b/, /d/ y /g/ para los mapas fonéticos *-SD- EN BUENOS DÍAS*, *-SB- EN LAS VACAS* y *-SG- EN RASGUÑO* del ALEC.

Figura 4

Distribución de las realizaciones fricativa alveolar sonora [z] (superior izquierda), fricativa alveolar sorda [s] (superior centro), fricativa apicoalveolar sonora [ʃ] (superior derecha), fricativa glotal sorda [h] (inferior izquierda) y fricativa velar sorda [x] (inferior derecha) para el fonema /s/ ante oclusivas sonoras /b/, /d/ y /g/



Fuente: Elaboración propia.

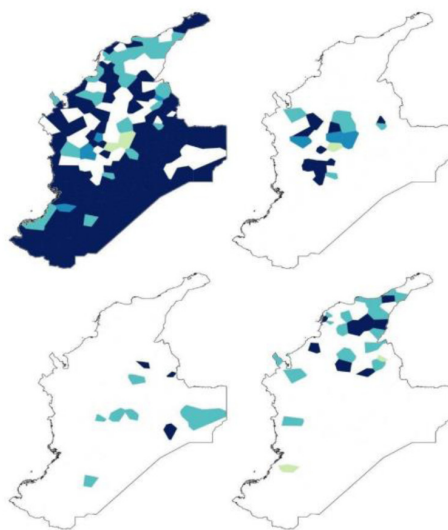
La producción de /s/ ante oclusivas sonoras /b/, /d/ y /g/ permite observar cinco realizaciones. La fricativa alveolar sonora [z] se extiende por la mayoría del territorio explorado. Su contraparte sorda [s] ocurre en algunos puntos dispersos que no son considerados sistemáticos. La realización apicoalveolar sonora [ʒ] se encuentra en Antioquia y Eje Cafetero (con excepción de Amalfi, Cáceres, Frontino, Santafé de Antioquia, Mistrató, Pácora) y algunas localidades de la costa caribe (Ciéna-ga, Aracataca y Palomino). La fricativa glotal sorda [h] se distribuye en la costa caribe y departamentos de Arauca y Casanare (Arauca, Tame, Trinidad), en menor medida en de Chocó y Nariño (Coredó, Tutunendo, Tumaco). La producción velar [x] tiene presencia en algunas zonas de la costa caribe y las áreas norte de Santander y Norte de Santander.

/s/ ante oclusivas sordas /p/ y /k/

La Figura 5 muestra la distribución geográfica de la producción de /s/ ante las oclusivas sordas /p/ y /k/ para los mapas fonéticos -S EN CHISPA y ES- EN ESCOBA del ALEC.

Figura 5

Distribución de las realizaciones fricativa alveolar sorda [s] (superior izquierda), fricativa apicoalveolar sorda [ʃ] (superior derecha), fricativa dentoalveolar sorda [s̺] (inferior izquierda) y fricativa glotal sorda [h] (inferior derecha) para el fonema /s/ ante oclusivas sordas /p/ y /k/



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /s/ ante oclusivas sordas /p/ y /k/ desvela cuatro realizaciones. La fricativa alveolar sorda [s] se distribuye en todo el territorio salvo excepciones en Antioquia, Cesar y Norte de Santander. La apicoalveolar [s̟] se restringe a las zonas antioqueña y del Eje Cafetero. La aparición de una producción dentoalveolar [s̠] se reduce a unos pocos y dispersos puntos no sistemáticos. La fricativa glotal sorda [h] es observable en la costa caribe del país y puntos concretos del Chocó y el Valle del Cauca en la costa pacífica.

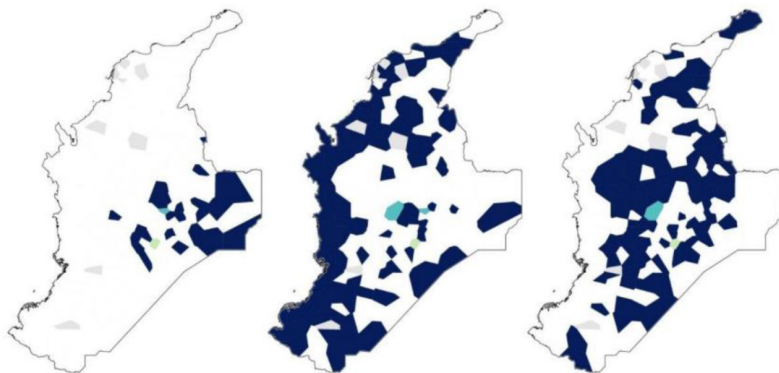
Producción de la rótica /r/

/r/ en posición final de palabra

La Figura 6 muestra la distribución geográfica de la producción de /r/ en posición final de palabra para el mapa fonético *R- EN TRABAJAR* del ALEC.

Figura 6

Distribución de las realizaciones aproximante alveolar sonora no sibilante asibilada [r̠ʲ] (izquierda), aproximante alveolar sonora no sibilante [r̠] (centro) y vibrante simple [r] (derecha) para el fonema /r/ en posición final de palabra



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /r/ en posición final de palabra se expone en tres realizaciones concretas. La aproximante alveolar sonora no sibilante asibilada [r̠ʲ] ocurre en algunas zonas de los Llanos Orientales y los departamentos de Boyacá, Cundinamarca y Santander. En mayor medida, la rótica se produce como aproximante alveolar sonora no sibilante [r̠] en las costas caribe y pacífica y varios puntos del interior del país. Se

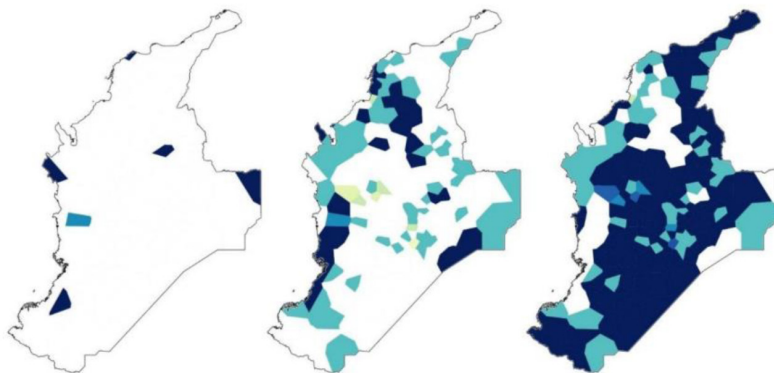
constata, además, una producción vibrante simple [r] en áreas interiores del país y distintas zonas de la costa caribe.

/r/ ante oclusiva bilabial sonora /b/

La Figura 7 muestra la distribución geográfica de la producción de /r/ ante la oclusiva bilabial sonora /b/ para los mapas fonéticos *-RB- EN ÁRBOL* y *-RB- EN CERVEZA* del ALEC.

Figura 7

Distribución de las realizaciones aproximante lateral sonora [l] (izquierda), aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ] (centro) y vibrante simple [r] (derecha) para el fonema /r/ ante /b/



Fuente: Elaboración propia.

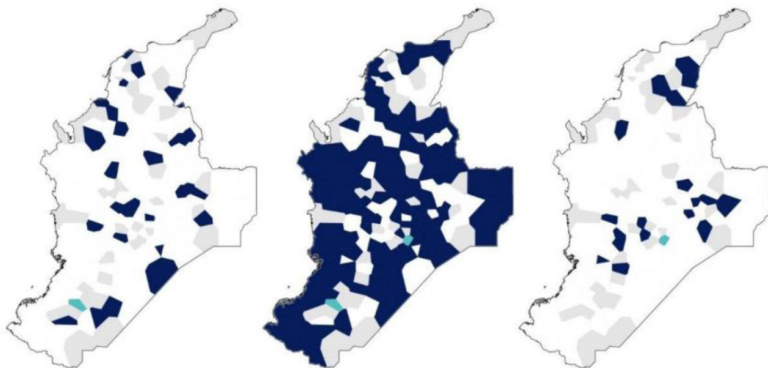
La producción de /r/ ante oclusiva bilabial sonora /b/ permite observar tres realizaciones. La aproximante lateral sonora [l] ocurre en algunos pocos y dispersos puntos del país, de manera que no es consistente. La realización aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ] tiene presencia en distintos puntos concretos de Colombia como los departamentos de Bolívar, Chocó (costas caribe y pacífica), Boyacá y Casanare. La vibrante simple [r] ocurre con mayor frecuencia en las regiones centrales y la parte norte de la costa caribe, con excepción de Bolívar y zonas del Chocó y Valle del Cauca.

/r/ ante aproximante lateral /l/

La Figura 8 muestra la distribución geográfica de la producción de /r/ ante la aproximante lateral /l/ para el mapa fonético *-RL- EN COMPRARLO* del ALEC.

Figura 8

Distribución de la elisión (izquierda) y las realizaciones fricativa alveolar sonora no sibilante [ɹ̥] (centro) y vibrante simple [r] (derecha) para el fonema /r/ ante /l/



Fuente: Elaboración propia.

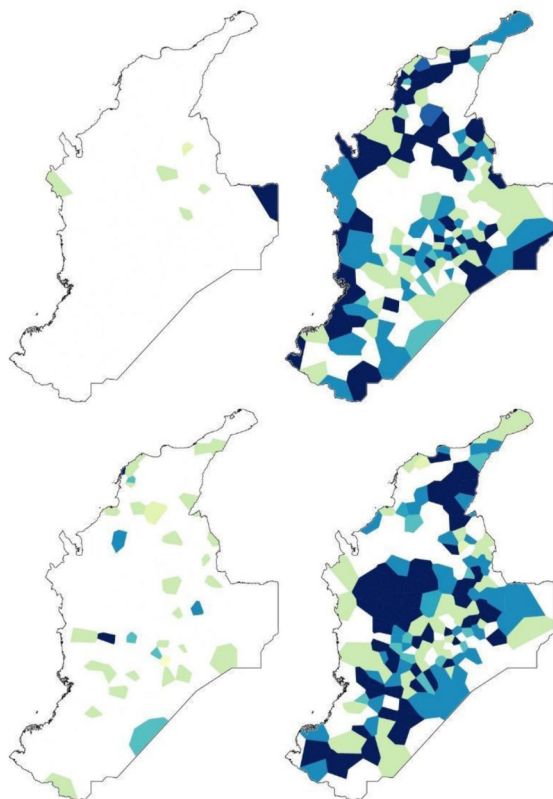
La producción de /r/ ante aproximante lateral /l/ es constatable en el proceso de elisión y dos realizaciones adicionales. La elisión, puntual en algunas zonas precisas del país, no es un elemento sistemático. La aproximante alveolar sonora no sibilante [ɹ̥] es la realización más extendida en el territorio nacional sin distinción de zonas. Una realización vibrante simple [r] es observable en algunos puntos de la costa caribe y el interior pero, nuevamente, no puede tomarse como hecho consistente por su dispersión en Magdalena, Cesar, Córdoba, Boyacá, Casanare, Eje Cafetero y Tolima.

/r/ ante nasal alveolar /n/

La Figura 9 muestra la distribución geográfica de la producción de /r/ ante la nasal alveolar /n/ para los mapas fonéticos -RN- EN CARNE, -RN- EN VIERNES y -RN- EN PIERNA del ALEC.

Figura 9

Distribución de las realizaciones aproximante lateral sonora [l] (superior izquierda), fricativa alveolar no sibilante sonora [ɺ] (superior derecha), vibrante múltiple [r] (inferior izquierda) y vibrante simple [r] (inferior derecha) para el fonema /r/ ante /n/



Fuente: Elaboración propia.

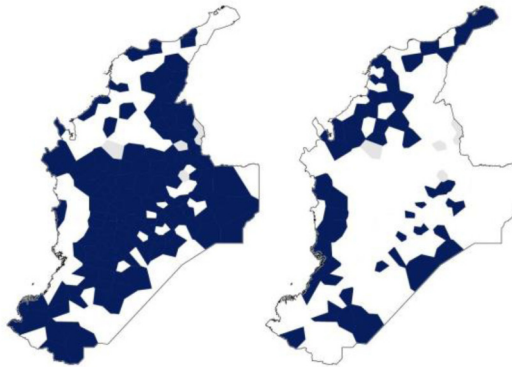
La producción de /r/ ante nasal alveolar /n/ permite apreciar cuatro realizaciones. La aproximante lateral sonora [l] ocurre de forma esporádica en pocos puntos del país y no se asume como hecho sistemático. La aproximante alveolar no sibilante sonora [ɺ] tiene gran presencia en todo el país con excepción de Antioquia, Cesar, Magdalena, Santander, Arauca, Valle del Cauca, Tolima, Huila, Nariño. La vibrante múltiple [r] se observa en puntos específicos y dispersos del país y no se asume como realización consistente. La vibrante simple [r] ocurre en la mayor parte de Colombia, aunque con más fuerza en el interior.

/r/ ante nasal bilabial /m/

La Figura 10 muestra la distribución geográfica de la producción de /r/ ante la nasal bilabial /m/ para los mapas fonéticos *-RM- EN CARMEN* y *-RM- EN SENTARME* del ALEC.

Figura 10

Distribución de las realizaciones vibrante simple [r] (izquierda) y fricativa alveolar no sibilante sonora [ɹ] (derecha) para el fonema /r/ ante /m/



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /r/ ante nasal bilabial /m/ desvela dos realizaciones. La vibrante simple [r] ocurre en la mayoría del territorio colombiano, con mayor presencia en el centro y zonas excluidas en Chocó, Valle del Cauca, Nariño, Córdoba, Sucre, Bolívar, Magdalena, La Guajira, Caquetá, Meta. La aproximante alveolar no sibilante sonora [ɹ] ocurre en las costas caribe y pacífica y parcialmente en zonas del centro del país como los departamentos de Tolima, Huila, Cauca, Cundinamarca, Boyacá y Santander.

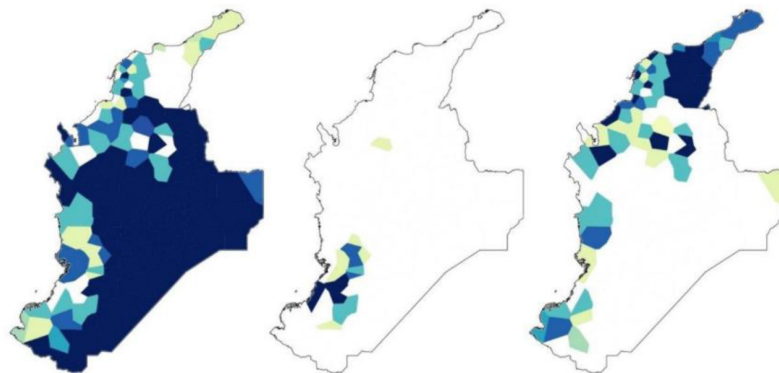
Producción de /n/

/n/ en posición final de palabra

La Figura 11 muestra la distribución geográfica de la producción de /n/ en posición final de palabra para los mapas fonéticos *-N EN PAN*, *-N EN CORAZÓN*, *-N EN ALMACÉN* y *-N EN HOLLÍN* del ALEC.

Figura 11

Distribución de las realizaciones nasal alveolar [n] (izquierda), nasal bilabial [m] (centro) y nasal velar [ŋ] (derecha) para el fonema /n/ en posición final de palabra



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /n/ en final de palabra expone tres distintas realizaciones. La nasal alveolar [n] tiene presencia en la mayor parte del país, con excepciones en Magdalena, Cesar, dos localidades en el norte de Antioquia-Chocó, Valle del Cauca y Cauca. La nasal bilabial [m] es identificable con precisión en los departamentos del Valle del Cauca y el Cauca (exceptuando Buenaventura, Florida, Santander de Quilichao, San Juan de Mechengue y Patía). La nasal velar [ŋ] ocurre en la costa caribe, localidades del norte de Antioquia (Chigorodó, Turbo), Norte de Santander (localidades cercanas al río Magdalena) y pacífica (Con excepción de Acandí, Bahía Solano, Coredó, Timbiquí).

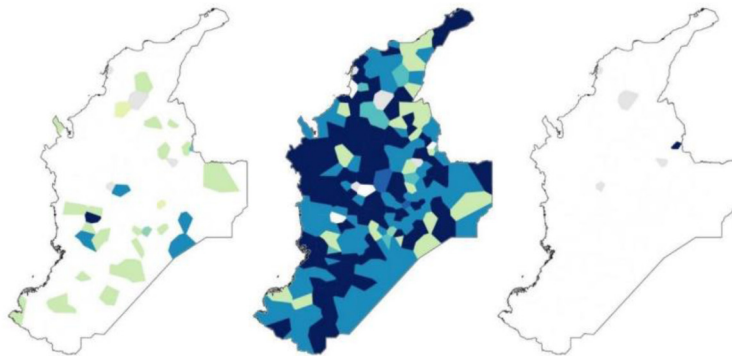
Oposición entre /j/ y /ʎ/

“y”

La Figura 12 muestra la distribución geográfica de la producción de /j/, correspondiente a la grafía “y” para los mapas fonéticos *Y- EN YEMA*, *-Y- EN INYECCIÓN* y *-Y- EN DESAYUNO* del ALEC.

Figura 12

Distribución de las realizaciones africada prepalatal sonora [dʒ] (izquierda), fricativa palatal sonora [j] (centro) y lateral palatal sonora [ʎ] (derecha) para el fonema /j/



Fuente: Elaboración propia.

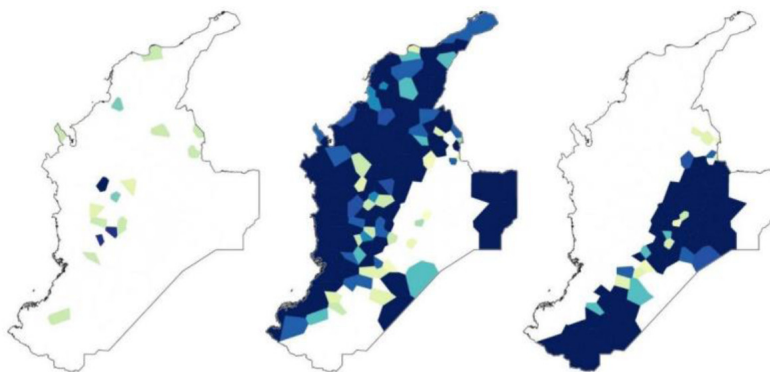
La producción de /j/ se observa en tres realizaciones. La africada prepalatal sonora [dʒ] ocurre en distintas partes del país, específicamente en localidades de Valle del Cauca-Eje Cafetero, Antioquia, Meta, Cundinamarca y Boyacá. La fricativa palatal sonora [j] ocurre en casi todo el territorio colombiano. La lateral palatal sonora [ʎ] solamente ocurre en puntos del país dispersos de una forma muy parcial e inconsistente.

“ll”

La Figura 13 muestra la distribución geográfica de la producción de /ʎ/, correspondiente a la grafía “ll” para los mapas fonéticos -LL- EN GALLINA, -LL- EN CALLE, LL- EN LLAVE y -LL- EN CABALLO del ALEC.

Figura 13

Distribución de las realizaciones africada prepalatal sonora [dʒ] (izquierda), fricativa palatal sonora [j] (centro) y lateral palatal sonora [ɬ] (derecha) para el fonema /ʎ/



Fuente: Elaboración propia.

La producción de /ʎ/ se comprueba en tres realizaciones. La africada prepalatal sonora [dʒ] tiene lugar en la parte sur del departamento de Antioquia y en el Eje Cafetero, aunque no con suficiente intensidad. La fricativa palatal sonora [j] tiene amplia presencia en la mayor parte del país, con excepción de la zona de la cordillera de los Andes (aunque es observable en los departamentos de Tolima y Huila en la ramificación oriental de la cordillera). La lateral palatal sonora [ɬ] cubre la zona andina desde Nariño hasta Norte de Santander en la frontera con Venezuela.

Discusión y conclusiones

Elisión

Los mapas relacionados con el fonema /s/ en posición de coda silábica y final de palabra muestran claramente la forma en la que el proceso fonológico de elisión ocurre en las costas atlántica y pacífica y los Llanos Orientales. Esto permitiría confirmar lo propuesto por Montes Giraldo (1982) y ampliamente comentado en la literatura revisada y reafirmar la división del español de Colombia entre *costeño* y *central* o *andino*. No obstante, es importante observar que la elisión, especialmente mayoritaria, aunque inconsistente en la costa caribe y los

llanos, no es muy robusta en la costa pacífica, para la que solamente se demarcan algunos puntos en los departamentos de Chocó y Nariño.

Por otra parte, respecto de la rótica /r/ en contacto con la lateral /l/, los resultados no permiten confirmar su elisión en una zona dialectal concreta del país. Esto discute directamente con Flórez (1960) quien proponía la presencia de este proceso para el departamento de Bolívar; sin embargo, es importante considerar la variable de asimilación. Aunque los mapas del ALEC se concentraron en las características de cada fonema y poco en sus implicaciones respecto de los segmentos adyacentes, es probable que la elisión comentada por Flórez (1960) se corresponda con un proceso de asimilación progresiva que resulte en la geminación y alargamiento de /l/. Frente a la asimilación, el mismo Flórez (1978), Markič (2017) o Bernal y Díaz (2017), entre otros, confirman su existencia en el habla de la costa caribe, especialmente en el departamento de Bolívar y su capital Cartagena (casos de producción de “Cartagena” como [kat:a'xena] o “Carpeta” como [ka'p:eta]).

Debucalización

Los casos de producción de /s/ ante oclusivas sonoras y sordas permiten apreciar completa sistematicidad en el fenómeno de debucalización para la costa caribe, su ocurrencia parcial para los Llanos Orientales y su aparición esporádica en puntos específicos de los departamentos de Chocó y Nariño en la costa pacífica. De acuerdo con la literatura, la presencia de procesos de debucalización y elisión para /s/ en las costas caribe y pacífica, además de los llanos, son los elementos centrales que permiten dividir el español de Colombia. Sin embargo, según los datos observados en este trabajo, la consistencia en la aparición de este proceso fonológico se puede confirmar para la costa atlántica y los llanos, pero no para la costa pacífica. Este resultado es muy llamativo, pues contradice las posiciones asumidas por los distintos autores revisados que no reflejaban duda sobre asumir como una única zona dialectal las costas caribe y pacífica del país, salvo el trabajo Albor (1971) que ya establecía la zona de Nariño como área de producción de /s/ sin ningún tipo de eliminación o debilitamiento; e incluso el mismo Montes Giraldo (1982) que destacaba un menor desarrollo de rasgos fónicos en el pacífico respecto del caribe colombiano —lo que permitiría pensar en su separación— aunque luego incluiría a am-

bas zonas dentro de la superzona *costeña* por compartir, entre otros, la elisión y debucalización de /s/ en coda silábica. La hipótesis acerca de la potencial separación de la zona del pacífico a partir de los resultados recién abordados requiere de mayores estudios y análisis específicos para su comprobación.

Aunque en este trabajo se cuestiona tal agrupación con base en los resultados del procesamiento de los mapas fonéticos seleccionados, no es deseo de sus autores rechazar radicalmente la conformación del grupo *costeño*, sino fomentar la discusión e investigación en el tema para poder realizar propuestas actuales que definan con mayor certeza y precisión los límites dialectales al interior de Colombia.

Velarización

El proceso fonológico de velarización se concentra específicamente en la realización de la nasal alveolar /n/ como nasal velar [ŋ] asociada con la superzona *costeña*. Los datos expuestos en este trabajo son contundentes y confirman lo que la literatura sostiene: la distribución de la realización [ŋ] está claramente localizada en las costas y en un punto de la zona de los Llanos Orientales. Este proceso es el que mejor permite observar un continuo entre la costa caribe y pacífica; sin embargo, sería importante realizar exploraciones en esta zona que permitan obtener una mayor cantidad de datos para su análisis, pues son apenas tres los mapas fonéticos del ALEC sobre los cuales es posible observar este proceso fonológico.

Neutralización

De acuerdo con Hualde y Colina (2014), la neutralización hace referencia a la reducción del contraste entre dos sonidos de la lengua en favor de uno solo y en una posición al interior de palabra. Si en el español hay contraste entre vibrantes simple y múltiple para el par mínimo *caro* ['karo] y *carro* ['karo], este contraste se neutraliza en favor de la múltiple en posición inicial de palabra; así, existe la realización ['roka] y no [ˈroka] para *roca*. En el caso del español americano (Hualde y Colina, 2014) y lógicamente el de Colombia, se suelen presentar las líquidas /r/ y /l/ como par susceptible de neutralización en favor de una u otra, según el lugar de aparición. De acuerdo con los materiales revisados del ALEC para la grafía “r” no es posible afirmar que exista

sistematicidad en la neutralización en /l/, pues solamente se observó este fenómeno cuando la rótica estuvo en contacto con /b/ y /n/ y de forma muy dispersa en el territorio. Frente a la neutralización de /l/ en /r/ para casos de grafía “l” no es posible tomar posición, pues los mapas fonéticos del ALEC que podrían dar indicios son muy pocos. Este resultado propone una discusión interesante a la luz de las clasificaciones dialectales del español de Colombia. Son distintos los trabajos que afirman que /r/ entre vocales y en contacto con consonantes tiende a la lateralización en /l/ (Becerra, 1985 desde una perspectiva sociolingüística; Flórez, 1950; 1951; 1960; 1978; Montes Giraldo, 1982) para las costas caribe y pacífica, dejando las realizaciones plenas de /r/ o debilitadas para el interior del país. A pesar de esto, hay que tener en cuenta el aviso que hace Montes Giraldo (1982) sobre los mapas fonéticos del ALEC relacionados con este proceso fonológico y la poca presencia de datos que respalden las hipótesis sobre la neutralización de /r/ y /l/: “[...] los materiales recogidos al margen del cuestionario, del habla espontánea, y consignados en las crónicas de *Noticias culturales* indican distribución e intensidad mucho mayores para este fenómeno” (p. 38). En escenarios de recolección de datos externos al cuestionario lingüístico del atlas, Montes Giraldo constató la presencia de esta neutralización de forma más clara y marcada a la que se puede observar en los mapas. Aunque este trabajo se limita al análisis de la selección de mapas expuesta anteriormente, cualquier evento externo como este sirve de base para la planeación de nuevas expediciones de recolección de datos y la generación de nuevos productos que confirmen o aclaren lo que sucede entre las líquidas.

Además de la pareja /r/ - /l/, los datos procesados del ALEC permiten apreciar con mayor propiedad el proceso fonológico de deslateralización en la pérdida de la oposición /j/ y /ʎ/ en favor de /j/ para la mayor parte del país y su conservación en una zona concreta y bien delimitada del centro del país. Los mapas referidos a la grafía “ll” confirman las tesis expuestas por Flórez (1978), Montes Giraldo (1982), Makič (2017), Orduz (2013) y Espejo Olaya (2013) acerca de la expansión del yeísmo en la mayoría del territorio colombiano y la subsistencia de la distinción entre los fonos en la cordillera de los Andes, con una pequeña zona yeísta en los departamentos de Tolima y Huila que coincide con el *costeñismo parcial* definido para esa zona por Montes

Giraldo (1982) y observado en la Figura 1. Este caso es el que mejor se acopla a la división dialectal del español colombiano en sus dos grandes zonas comentada en este trabajo; pero a su vez, es uno de los que más dinamismo posee y mayor investigación implica para observar su comportamiento en la actualidad. Orduz (2013) y Espejo Olaya (2013) dejan la opción abierta a que la distinción esté casi eliminada del panorama lingüístico de la zona de los Andes y dejan como única opción de subsistencia los grupos etarios de mayor edad. El llamado es a que el conocimiento de este fenómeno se actualice y, con ello, se modifique su cartografía.

Otras realizaciones observadas

Fuera de los procesos de elisión, debucalización, velarización, neutralización y deslateralización recién comentados, los datos procesados para este trabajo permitieron observar algunas realizaciones concretas de distintos fonemas que vale la pena exponer y discutir.

Frente a la realización de /s/ como apicoalveolar [s̟], comúnmente asociada con el departamento de Antioquia (Betancurt Arango y García Zapata, 1998; Espejo Olaya, 2016; Flórez, 1978; Montes Giraldo, 1982), los resultados obtenidos no solo confirman la exclusividad de tal realización para la región comentada, sino que los extienden con seguridad a la zona del Eje Cafetero conformada por los departamentos de Caldas, Risaralda y Quindío. Esta extensión del fenómeno es consecuente con Flórez (1978), quien sugería la presencia de una apicoalveolar en hablantes de Caldas.

Otro de los fenómenos que llama la atención luego de la observación de los mapas procesados por su ubicación precisa es la realización de /n/ como bilabial /m/ en final de palabra, propia de los departamentos del Valle del Cauca y Cauca según Flórez (1978). Sobre la base de los mapas seleccionados para /n/ en esa posición, es posible confirmar la exclusividad de esta realización para tales zonas de Colombia.

Adicionalmente —y aunque no fue posible confirmar con seguridad la neutralización de /r/ y /l/ en favor de esta última para casos de contacto con consonantes o ubicación intervocálica—, los mapas relacionados con la grafía “r” permitieron observar realizaciones debilitadas del sonido en contextos en los que se esperaría la ocurrencia de una vibrante múltiple. Las producciones más comunes fueron

la fricativa alveolar no sibilante sonora [ɹ] y la vibrante simple [r] que permiten corroborar las intuiciones de Flórez (1978) y Montes Giraldo (1982) quienes afirmaban que muchas veces la /r/ se debilitaba y asumía la forma de un sonido intermedio sin llegar por completo a /l/. Esto también es comentado y expuesto en Aleza (2010) y Real Academia Española, RAE y Asociación de Academias de la Lengua Española, ASALE (2011) al afirmar que /r/ en coda silábica, tanto al interior de palabra como al final, se corresponde con la vibrante simple [r].

Finalmente, un asunto interesante es el de la producción asibilada de la aproximante alveolar no sibilante sonora (en lo que se transcribe como [rʲ] para este trabajo) que se observa en los mapas de producción de /r/ en posición final de palabra (Figura 5). El procesamiento de los datos permite observar una localización precisa de esta realización en los departamentos de Cundinamarca, Boyacá y una parte de Arauca y Casanare. Estos resultados coinciden, para el caso de la zona cundi-boyacense, con las observaciones de Flórez (1978) quien registró producción asibilada de este sonido en tierras altas de las zonas referidas.

Gracias a la representación de las distribuciones contamos con referencias exactas para la comprobación y comparación de los procesos fonológicos estudiados en el español de Colombia. Hemos observado que la distribución de los procesos debe discutirse con mayor precisión. Especificamos las zonas de distribución de los fenómenos de una manera sistemática, contrariamente a la tendencia descubierta en la literatura estudiada, que tiende a totalizar áreas mayores por elementos de presencia en áreas específicas.

Referencias

- Albor, H. R. (1971). Observaciones sobre la fonología del español hablado en Nariño. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 26(3), 515-533. <http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/id/eprint/441>
- Aleza, M. (2010). Fonética y fonología. En M. Aleza y J. Enguita (Coords.). *La lengua española en América: normas y usos actuales* (pp. 51-84). Universitat de València.
- Ávila, Y., Mendieta, F., Álvarez, A. C. R., Rodríguez, C. A., y Silva, F. (2015). Análisis dialectométrico de las variedades del español de Colombia: nuevas aproximaciones al ALEC. En J. M.

- Santos Rovira (Ed.), *Armonía y contrastes: estudios sobre variación dialectal, histórica y sociolingüística del español* (pp. 107-125). Editorial Axac.
- Becerra, S. (1985). *Fonología de las consonantes implosivas en el español urbano de Cartagena de Indias (Colombia)*. Instituto Caro y Cuervo.
- Bernal, J. A., y Díaz, C. E. (2017). Caracterización panorámica del español hablado en Colombia: fonología y gramática. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (29), 19-37. <http://dx.doi.org/10.19053/0121053X.n29.2017.5845>
- Betancurt Arango, A. y García Zapata, C. (1998). Caracterización fonética de dos zonas auríferas en Antioquia, Colombia. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 53(1), 1-59. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/53/TH_53_001_013_0.pdf
- Correa, J. A. (2012). El español hablado en el pacífico de Colombia: dos rasgos fonéticos de presunto sustrato africano. En R. J. File-Muriel y R. Orozco (Eds.), *Colombian Varieties of Spanish* (pp. 43-66). Lingüística iberoamericana.
- Bonilla, J. E. (2020). *Propuesta de división dialectal del español de Colombia con base en el análisis dialectométrico de datos léxicos del ALEC* [Tesis de maestría no publicada]. Instituto Caro y Cuervo.
- Bonilla, J. E. y Bernal, J. A. (2020). Modelamiento de una base de datos espacial para el Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia. *Revista SIGNOS*, 53(103), 346-368. <https://doi.org/10.4067/S0718-09342020000200346>
- Espejo Olaya, M. B. (2013). Estado del yeísmo en Colombia. En R. Gómez y I. Molina Martos (Eds.), *Variación yeísta en el mundo hispánico* (pp. 227-236). Iberoamericana Vervuert.
- Espejo Olaya, M. B. (1999). Observaciones sobre fonética segmental del habla culta de Bogotá. *Litterae*, (8), 68-86.
- Espejo Olaya, M. B. (2016). Alofonía de /s/ en Colombia. *Lingüística y Literatura*, 37(69), 79-97. <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n69a04>
- Fernández-Sevilla, J. (1980). Los fonemas implosivos en español. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 35(3), 456-505. <http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/id/eprint/578>

- Flórez, L. (1950). El habla del Chocó. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 6(1), 110-116. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/06/TH_06_001_110_0.pdf
- Flórez, L. (1951). El español hablado en Segovia y Remedios. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 7(1-3), 18-110. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/07/TH_07_123_030_0.pdf
- Flórez, L. (1960). Pronunciación del español en Bolívar (Colombia). *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 15(1-3), 174-179. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/15/TH_15_123_182_0.pdf
- Flórez, L. (1961). Nota informativa del Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC). *Thesaurus*, 16(1), 77-125. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/16/TH_16_001_077_0.pdf
- Flórez, L. (1978). Sobre algunas formas de pronunciar muchos colombianos el español. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 33(2), 197-246. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/33/TH_33_002_001_1.pdf
- Goebl, H., Jaberg, K., y Guilliéron, J. (1984). Dialektometrische Studien. Anhand italo-romanischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF. M. Niemeyer.
- Hualde, J. y Colina, S. (2014). *Los sonidos del español*. Cambridge University Press.
- Instituto Caro y Cuervo. (1983). *Atlas Lingüístico-Etnográfico de Colombia (ALEC)*. Instituto Caro y Cuervo.
- Markič, J. (2017). Algunos aspectos fonético-fonológicos del español de Colombia. *Lingüística*, 57(1), 185. <https://doi.org/10.4312/linguistica.57.1.185-196>
- Montes Giraldo, J. J. (1969). ¿Desaparece la *ll* de la pronunciación bogotana? *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 24(1), 102-104. http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/1122/1/TH_24_001_102_0.pdf
- Montes Giraldo, J. J. (1982). El español de Colombia: propuesta de clasificación dialectal. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 37(1), 23-92. https://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/37/th_37_001_023_0.pdf
- Montes Giraldo, J. J. (1985). El español bogotano en 1983. Muestra fonética y gramatical. *Thesaurus: Boletín del Instituto Caro y*

- Cuervo*, 40(2), 293-307. http://bibliotecadigital.caroycuervo.gov.co/642/1/TH_40_002_053_0.pdf
- Mora, S., Lozano, M., Ramírez, R, Espejo, M. B., y Duarte, G. (2004). *Caracterización léxica de los dialectos del español de Colombia según el "ALEC"*. Instituto Caro y Cuervo.
- Muñoz Builes, D. y Elvira-García, W. (2021). Descripción acústica de la realización de [s] en Antioquia (Colombia). *RILCE: Revista de Filología Hispánica*, 37(2), 793-818. <https://dadun.unav.edu/bitstream/10171/62980/1/rhereder%2c%2013.pdf>
- Nerbonne, J., Colen, R., Gooskens, C., Kleiweg, P., y Leinonen, T. (2011). Gabmap-a web application for dialectology. *Dialectologia: revista electrònica*, (Special issue), 65-89. <https://raco.cat/index.php/Dialectologia/article/view/245345>
- Orduz, Y. (2013). La pérdida de distinción fonológica /J/-/ll/ en el habla bogotana. *Revista Folios*, (37), 51-62. <https://www.re-dalyc.org/pdf/3459/345932040004.pdf>
- Real Academia Española-RAE y Asociación de Academias de la Lengua Española-ASALE (2011). *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*. Espasa Libros.
- Rodríguez Cadena, Y. (2017). Las comunidades de habla en Barranquilla: nativos e inmigrantes del Caribe. *Visitas al Patio*, (2), 31-47. <https://doi.org/10.32997/2027-0585-vol.0-num.2-2008-1584>
- Ruiz, N. (2020). El español de Colombia. Nueva propuesta de división dialectal. *Lenguaje*, 48(2), 160-195. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v48i2.8719>
- Trask, R. L. (2004). *A dictionary of phonetics and phonology*. Routledge.